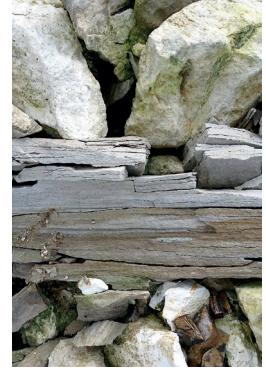


STEVNSGUIDE

CYKEL · FAHRRAD · BIKE



Tag på tur i Elverkongens rige!

Elverkongen og hans elverfolk, der har hersket på Stevns i umiddelige tider, byder på et væld af oplevelser: der er den idylliske havneby Rødvig, den 20 km lange klint med en dramatiske historie, en kirke, der har mistet koret ved et klinteskred, herregårde og slotte, en ådal med et rigt plante- og fugleliv og masser af kultur og historie.

Men husk at hilse på Elverkongen, når du passerer åen og kommer ind i hans rige. Og sig pænt farvel, når du forlader det. Ellers kan det gå dig ilde!

Ruteforslagene er tilrettelagt som rundture. Der er indtegnet forslag til evt. afkorting af turen og til afstikkere med ekstra oplevelser.

Vallo- og Elverhøjrutene beskrives med start fra Stevns Camping, Klinte- og Vemmetofteruten med start fra Rødvig Lystbådehavn.

Lidgivet af Stevns Turistforening 2016

Kunstner / Künstler / Artist:
Denis Virlogeux



TURFORSLAG 1 · TOURENVORSCHLÄGE 1 · TOUR SUGGESTIONS 1

Strøby · Varpelev · Hellested · Juellinge · Arnøje · Klippinge · Magleby

Elverhøj-ruten

Følg vejen til Strøby Kirke, hvor der er en mindesten for digteren Martin A. Hansen, født i 1909 (1). I Varpelev passeres "Lammehøj", som blev brugt som henrettelsessted - sidst i 1853.

Ranestedet (2) ligger overfor Varpelev Kirke, der er bygget i kridsten fra Stevns Klint. Det er et mindre, stråtekt hus fra 1798, indrettet med møbler og inventar fra midten af 1900-tallet. Bag bygningen er der en kálhave, bildgård og museumshave med udsigt over ådalen.

www.varpelev.dk

Via mobiltelefon kan man lytte til oplysninger om Martin A. Hansen og hans fortællinger knyttet til stedet.

www.digteroglandskab.dk

Efter Varpelev kan gøres en lille afstikker til en rasteplass (3) ved Tryggevælde Å med udsigt over ådalen.

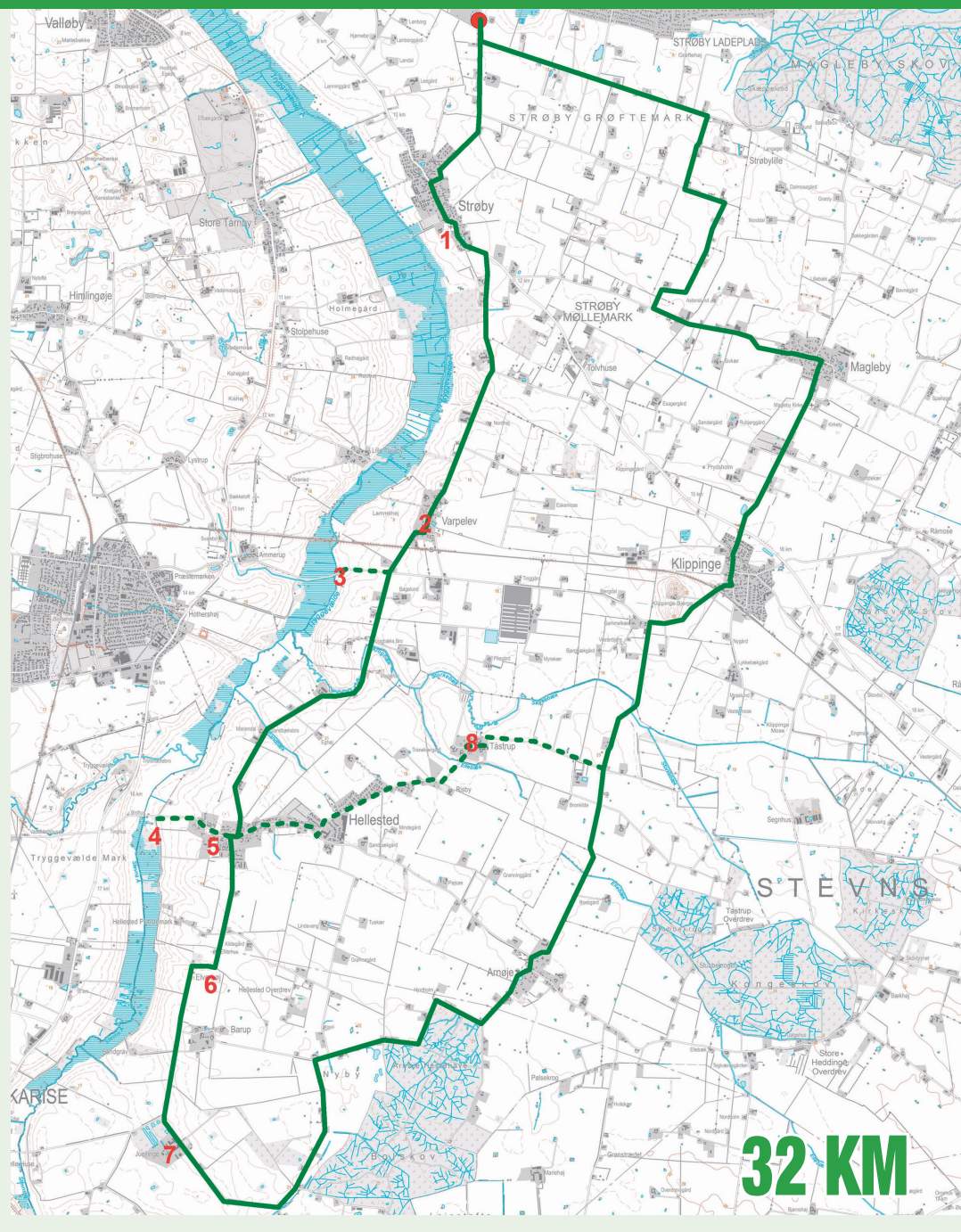
Ved Stevnsåen (4) i Hellested er der fundet spor af en brolagt vej fra 700-tallet og senere bronlæng, hvilket tyder på, at stedet altid har været en af de vigtige overgange. Foran Hellested Kirke (5) står en mindesten for præsten, sprogforskeren og folkloristen Peder Syv, som var en stor indsamler af folke-minder bl.a. ordsprog.

På vejen mod Barup ligger bronzealderhøjen Elverhøj (6) - berømt fra nationalskuespillet "Elverhøj" fra 1882 skrevet af J.P. Heiberg og med musik af F. Kuhlau. Ifølge et gammelt sagn, bor Elverkongen og ellefolk i højen.

Efter Barup passeres herregården Juellinge (7). Hovedbygningen fra 1675 er opført i hollandsk barok med mansardtag.

Herefter fortsætter turen gennem det - for Stevns - karakteristiske åbne, flade landskab med mange levende heg. n.

I Tåstrup er "Trines Hus" (8) fra 1775 et besøg værd. Huset, der er fredet, er bevaret i sin oprindelige form gennem generationer og giver et indblik i, hvordan almuene levede i 1800-tallet. Husets sidste beboer - Trine - boede i det fra slutningen af 1800-tallet til sin død i 1962.



Die Elverhøj-Route

Folgen Sie der Straße bis zur Kirche von Strøby, wo Sie auf einen Gedenkstein für den Dichter Martin A. Hansen, geb. 1909 (1), stoßen.

In Varpelev führt der Weg am „Lammehøj“ vorbei, der später als Hinrichtungsort diente. Die letzte Hinrichtung wurde hier 1853 vorgenommen.

Ranestedet (2) befindet sich oberhalb der Kirche, die aus Kreidstein aus den Klippen von Stevns errichtet wurde. Dies ist ein kleines, mit Stroh bedecktes Haus aus dem Jahr 1798. Das Haus ist mit Möbeln und Einrichtungsgegenständen aus dem 18. Jahrhundert eingerichtet. Hinter dem Gebäude gibt es einen Gemüse-, Obst- und einen Museumsgarten mit einer schönen Aussicht auf das Flussdal.

www.varpelev.dk

Über Ihr Mobiltelefon können Sie Informationen über Martin A. Hansen abrufen und Auszüge aus seinen Erzählungen, die sich auf diesen Ort beziehen, anhören.

www.digteroglandskab.dk

Unmittelbar hinter Varpelev bietet sich Ihnen die Möglichkeit zu einem kleinen Abstecher zu einem Rastplatz (3) am Fluss von Tryggevælde mit Aussicht auf das breite Flussdal.

Am Fluss von Stevns (4) wurden Spuren von einer gepflasterten Straße aus dem 8. Jahrhundert sowie von wei-

teren späteren Anlagen gefunden. Dies deutet darauf hin, dass dieser Ort schon immer eine der wichtigen Überquerungen war. Vor der Kirche von Hellested (5) gibt es einen Gedenkstein für den Priester, Sprachforscher und Folkloristen Peder Syv, einem großen Sammler von Volkserzählungen, u.a. der Wortsprache.

An der Straße nach Barup liegt der bronzezeitliche Grabhügel Elverhøj (6) - berühmt aus dem Drama „Elverhøj“ von J.P. Heiberg aus dem Jahr 1882 und mit Musik von F. Kuhlau. Laut einer alten Sage wohnen der Elfenkönig und das Volk der Elfen in diesem Hügel.

Von Barup aus fahren Sie weiter vorbei am Herrengut Juellinge (7). Das Hauptgebäude von 1675 wurde im Stil des holländischen Barock mit einem Mansarddach errichtet.

Die Tour geht weiter durch die für Stevns charakteristische offene, flache Landschaft mit vielen Hecken.

In Tåstrup ist „Trines Hus“ (8) aus dem Jahr 1775 immer einen Besuch wert. Das unter Denkmalschutz stehende Gebäude hat über viele Generationen hinweg seine ursprüngliche Form beibehalten und gibt heute einen Einblick in das Leben der kleinen Leute im 19. Jahrhundert. Die letzte Bewohnerin des Hauses, Trine, wohnte dort seit dem Ende des 19. Jahrhunderts bis zu ihrem Tod in 1962.



The Elverhøj Route (Elven Hill)

Follow the road to Strøby Church, where there is a memorial stone for the poet Martin A. Hansen, born in 1909 (1).

In Varpelev, you will pass "Lammehøj" (Lamb Hill), which was once used as a spot for executions - the last of which took place here in 1853.

Ranestedet (2) is located across from the church, which is built of chalk stones from Stevns Klint. It is a small thatched house built in 1798 with furniture and household items from the middle of the 1900s. Behind the building there are cabbage, crabapple and museum gardens with a view towards the river valley.

www.varpelev.dk

On a mobile phone, one can listen to information about Martin A. Hansen and his stories connected to the place.

www.digteroglandskab.dk

Right after Varpelev, you can make a small detour to a rest area (3) at Tryggevælde river with a great view over the wide river valley.

At Stevnsåen (4) in Hellested, there have been found remnants of a paved road from the 700s and a later bridge, which indicates that the place has always been an important crossing.

In front of Hellested Church (5), there is a memorial stone for the priest, linguist and folklorist Peder Syv who was a great collector of folk memories, including proverbs.

On the road towards Barup, you will find the bronze age hill Elverhøj (6) - made famous by the play "Elverhøj" from 1882, written by J.P. Heiberg and with a musical score by Kuhlau. According to an old legend, the Elven king and his people dwell here.

After Barup, the route passes by the Juellinge estate (7). The main house is from 1675, and it is built in the Dutch Baroque style with a mansard roof.

The route continues through - for Stevns - the characteristic open, flat landscape with its many hedges.

In Tåstrup, "Trine's House" (8) from 1775 is well worth a visit. The house - which is preserved as a national heritage site - has for generations been maintained in its original form and gives a good impression of how the common people lived in the 1800s. The house's last resident, Trine, lived in the house from the end of the 1800s until her death in 1962.



TURFORSLAG 2 · TOURENVORSCHLÄGE 2 · TOUR SUGGESTIONS 2

Strøby · Store Tårnby · Himlingøje · Vallø Slot · Strøby Egede

Vallø-ruten

Følg vejen til Strøby Kirke, hvor der er en mindesten for digteren Martin A. Hansen, født i 1909 (1). På forskellige ruteoplysninger i området kan man via mobiltelefon lytte til oplysninger om Martin A. Hansen og høre uddrag fra de af hans fortællinger, der knytter sig til stederne.

www.digteroglandskab.dk

Følg Kirkestien til den enestående brede smeltevandsdal - Tryggevælde Ådal (2). Et arkæologisk rigt område, hvor fund viser, at der har været beboelse siden ældre tider. Rigtigt fugle- og planteliv.

Fra Store Tårnby kan der gøres en afstikker til Ranesholm (3) med en flot udsigt og til Elbækengen (4), som rummer usædvanlig mange forskellige engplanter, bl.a. 5 orkidearter.

Mellem Himlingøje og Grubberholm passeres Fyrstegraven (5). En samling gravhøje, hvor der er gjort meget rigt fund fra 2. og 3. år.h.e.kr., bl.a. romersk glas og guldsmykker. Stedet har været brugt som gravplads gennem generationer og fundene tyder på, at området har været beboet af en tid fyresteslægt, måske de første Daner-konger?

Fundene er udstillet på Nationalmuseet i København.

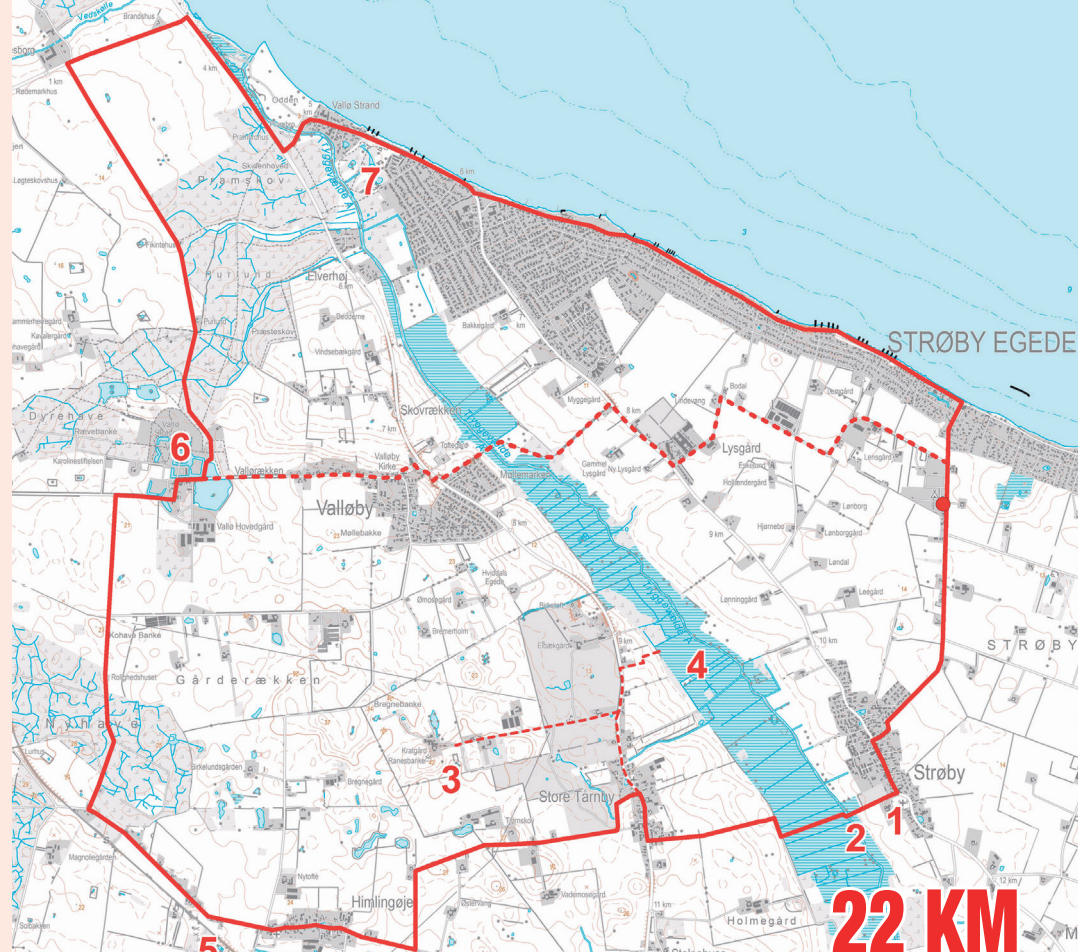
www.natmus.dk

Vallø Stift (6) er en selvejende institution oprettet i 1737 som "Vallø Kongelige Frøkenstift". Fungerer stadig som hjem for indskrevne, ugiftede adelsdøtre. Den imponerende park med kik til nyrenæssanceslottet, er åben i dagtimerne.

www.valløe-stift.dk

På vejen langs kysten ved Strøby Egede, der i dag er en offentlig park.

www.solgaardsparken.dk



Vallø-Route

Folgen Sie der Straße bis zur Kirche von Strøby, wo Sie auf einen Gedenkstein für den Dichter Martin A. Hansen, geb. 1909 (1), stoßen. An verschiedenen Stellen der Route können Sie mit Ihrem Mobiltelefon Informationen über Martin A. Hansen abrufen und Auszüge aus seinen Erzählungen, die sich auf diesen Ort beziehen, anhören.

www.digteroglandskab.dk

Folgen Sie dem Kirkestien bis zum einmaligen breiten Schmelzwasserl - dem Tryggevælde Flussdal (2). Ein archäologisch besonders wertvolles Gebiet. Hier liegen Funde, dass sich dort seit der späten Steinzeit Menschen angesiedelt haben. Eine reiche Vogel- und Pflanzenwelt.

Von Store Tårnby können Sie einen Abstecher nach Ranesholm (3) machen, von wo Sie eine herrliche Aussicht genießen, oder Sie fahren nach Elbækengen (4), wo es außergewöhnlich viele unterschiedliche Zierpflanzen, u.a. fünf Orchideenarten, gibt.

Zwischen Himlingøje und Grubberholm passieren Sie die Gräber von Himlingøje (5). Eine Ansammlung verschiedener Grabhügel, in denen wertvolle Funde aus dem 2. und 3. Jahrhundert n. Chr. mit u.a. römischem

Glas und Goldschmuck gemacht wurden. Der Ort wurde über viele Generationen hinweg als Grabplatz genutzt und die Funde zeigen davon, dass das Gebiet von einem reichen Fürstengeschlecht bewohnt wurde, vielleicht den ersten Dänen-Königen? Die Funde sind im Nationalmuseum in Kopenhagen ausgestellt.

www.natmus.dk

Vallø Stift (6) ist eine selbstverwaltete Einrichtung. Diese wurde 1737 als "Vallø Kongelige Frøkenstift" gegründet. Auch heute wohnen dort unverheiratete Töchter des Adels. Besuchen Sie auch das beeindruckende Schloss im Barockstil, das tagsüber zugänglich ist.

www.valløe-stift.dk

Entlang der Straße an der Küste passieren Sie bei Strøby Egede zunächst den Solgårdsparken (7), eine schöne Gartenanlage, die heute ein öffentlicher Park ist.

www.solgaardsparken.dk



The Vallø Route

Follow the road to Strøby Church, where there is a memorial stone for the poet Martin A. Hansen, born in 1909 (1). At various points on the route in the area, you can listen to information about Martin A. Hansen and hear excerpts from those of his stories that relate to the visited locations on your mobile phone.

www.digteroglandskab.dk

Follow the church path to the remarkable meltwater valley - Tryggevælde (2). It is an area rich with archeological treasures, where diggers have revealed it has been inhabited since the late stone age. Rich with bird and plant life.

From Store Tårnby, you can take a detour to Ranesholm (3) which has a great view over the flat landscape and to Elbækengen (4) which has an unusually large amount of meadow plants, among them, 5 species of orchids.

Between Himlingøje and Grubberholm you will pass the royal burial sites (5). It is a collection of burial mounds where precious archeological treasures have been found dating from the 2nd and 3rd centuries - among them, Roman glass and gold jewellery. The place has been used as a burial site for generations, and the

discoveries indicate that the area was home to a powerful and wealthy noble line - perhaps the first Danish kings? The pieces found are on exhibit at the National Museum of Denmark in Copenhagen.

www.natmus.dk

The Vallø Foundation (6) is a private institution created in 1737 as "Vallø Kongelige Frøkenstift" (Vallø Royal Ladies Foundation). It still functions as a home for enrolled unmarried daughters of the nobility. The impressive park, with a view towards the Renaissance castle, is open to the public during daytime hours.

www.valløe-stift.dk

On the road along the coast by Strøby Egede, you will pass by Solgårdsparken (7), a gorgeous landscaped garden which today is a public park.

www.solgaardsparken.dk



Besuchen Sie das Reich des Elfenkönigs!



Der Elfenkönig und sein Elfenvolk, die seit urdenklichen Zeiten über Stevns herrschen, laden Sie zu einer Fülle von Erlebnissen ein.

Aber versäumen Sie es nicht, den Elfenkönig zu grüßen, wenn Sie den Fluss passieren und sein Reich betreten. Und verabschieden Sie sich, wenn Sie es wieder verlassen. Andernfalls kann es böse enden!

Die Routenvorschläge sind als Rundtouren angelegt. Diese enthalten auch eingezeichnete Vorschläge für eventuelle Abkürzungen oder Abstecher zu besonderen Sehenswürdigkeiten.

Die Vallo- und Elverhøj-Route beginnen jeweils am Campingplatz in Stevns. Die Klippen- und Vemmetofte-Route beginnen am Sportboothafen Rødvig.

Herausgegeben von Stevns Turistforening 2016

Explore the realm of the Elven king!



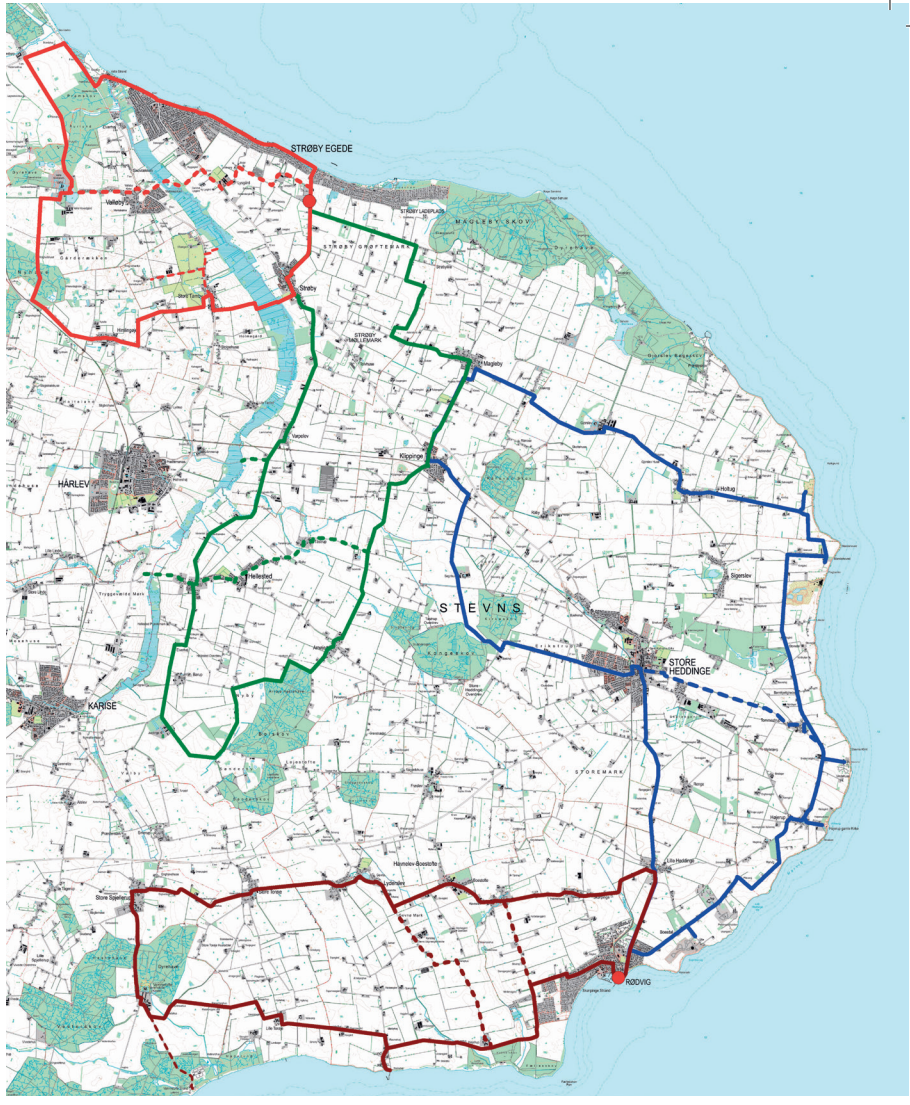
The Elven king and his people - who have ruled Stevns since time immemorial - offer many great natural and cultural experiences.

But please do not forget to greet the Elven king when you pass the river and enter his realm. And politely say farewell, when you leave it. Otherwise there may be consequences!

The suggested routes are planned to be round trips. Suggested routes for shortening the trip or taking a detour towards an extra notable stop are drawn in.

The Vallo and Elverhøj Route are described from the point of view of a starting point from Stevns Camping. The cliff and Vemmetofte Route start from the harbour at Rødvig.

Published by Stevns Turistforening (Stevns Tourist Association) 2016



Kunstner / Künstler / Artist: Denis Virlogeux

TURFORSLAG 3 · TOURENVORSCHLÄGE 3 · TOUR SUGGESTIONS 3

Rødvig · Højstrup · Lund · Lille Torøje · Vemmetofte Kloster · Lyderslev · Lille Heddinge · Rødvig



Vemmetofte-ruten

Rødvig fik den første skibsbro i 1843 og siden er havnene udvidet mange gange. Byen havde tidligere flere virksomheder med tilknytning til klinten bl.a. sortering og udslibning af kugleflint og en cementfabrik.

Stevns blev kendt som turistmål ved opførelsen af skuespillet "Elverhøj" i 1828 skrevet af J.L. Heiberg og med musik af F. Kuhlau. Handlingen er bygget over sagn om Elverkongen på Stevns.

Sidst i 1800-tallet var Rødvig et stop på en dampskibs-rute syd på fra København og turistede ankom også fra København. Turisterhvervet udvikledes. Rødvig Kro (fra 1844) udlejede værelser, fiskerne lejede deres huse ud og der etableredes efterhånden pensioner og sommerpensionater.

I Fællesskov (1) har der op til 1970'erne været gravet kugleflint, som blev anvendt til bl.a. cementmøller.

Ved Kobbelskov (2) er der om foråret en kraftig duft af løg, når hele skovbunden er dækket af ramsløg.

Højstrup Hovedgård (3) har eksisteret siden 1300-tallet og siden 1735 været en avlsgård under Vemmetofte Kloster. Nuværende hovedbygning er opført i 1866-68. Blev "landskendt" via skuespillet "Elverhøj".

Lund (4) er en gammel landbrugs- og fiskerby, hvor mange gårde stadig ligger langs den gamle landsbygade. I havnen kan man stadig se enkelte af de gamle skure.

Vemmetofte Kloster (5) kendes tilbage fra 1300-tallet og i 1735 oprettedes "Vemmetofte adelige jomfrukloster". Hovedbygningen er opført som et firefløjet barokanlæg. I 1976 ændredes fundatsen og hovedbygningen blev ombygget til lejligheder. Der er adgang til den store park med lindealleer, pavillon og broer.

www.vemmetofte.dk

Herefter fortsætter turen gennem små landsbyer, som præger landskabet på Stevns.

Lille Heddinge (6) blev udskiftet i 1799 og stjerneudskiftningen er stadig tydelig takket være de levende hegn. Overfor kirken ligger en rytterskole fra 1722, som er en af de i alt 240 ens rytterskoler, som kong Frederik den IV opførte i landets 12 rytterdistrikter.



Vemmetoft-route



Die erste Pier von Rødvig wurde 1843 angelegt und seitdem wurde der Hafen mehrfach erweitert. In der Stadt gab es früher viele Betriebe, die mit dem Feuerstein arbeiteten, u.a. dem Sortieren und Verschiffen von Kugelfeuerstein, sowie eine Zementfabrik.

Stevns wurde 1828 durch die Aufführung des Dramas „Elverhøj“ von J.L. Heiberg und mit Musik von F. Kuhlau als Touristenziel bekannt. Die Handlung wurde um die Sage des Elfenkönigs von Stevns gebaut.

Seit Ende des 19. Jahrhunderts war Rødvig ein Anlaufpunkt auf der Süd-Route der Dampfschiffe von Kopenhagen und der Touristenboote, die ebenfalls aus Kopenhagen kamen. Der Tourismus wurde ausgebaut und ab 1844 haben neben dem Rødvig Kro auch Fischer ihre Häuser vermietet. So entwickelten sich nach und nach Pensionen und Sommerpensionen.

In Fællesskov (1) wurde bis in die 1970er Jahre Kugelfeuerstein abgebaut, der u.a. für die Zementmühle verwendet wurde.

Bei Kobbelskov (2) riecht es im Frühjahr intensiv nach Zwiebeln, wenn der ganze Waldboden von Bärlauch bedeckt ist.

Der Højstrup Hovedgård (3) besteht bereits seit dem 14. Jahrhundert und war seit 1735 der Bauernhof des Klosters Vemmetofte. Das heute noch existierende Hauptgebäude wurde zwischen 1866 und 1868 errichtet. Es wurde durch das dänische Nationaldrama „Elverhøj“ landesweit bekannt.

Das Kloster Vemmetofte (5) ist seit dem 14. Jahrhundert bekannt und 1735 wurde das Kloster für adelige Jungfrauen, das „Vemmetofte adelige jomfrukloster“ gegründet. Das Hauptgebäude wurde als eine Barockanlage mit vier Flügeln angelegt. 1976 wurde die Stiftungsurkunde geändert und das Hauptgebäude wurde zu Wohnungen umgebaut. Der große Park mit Lindenalleen, Pavillon und Brunnen ist heute der Öffentlichkeit zugänglich.

www.vemmetofte.dk

Anschließend setzen Sie die Tour durch kleine Dörfer fort, die die Landschaft Stevns prägen.

Lille Heddinge (6) ist ein typisches altes dänisches Dörfchen. Gegenüber der Kirche liegt die alte Reitschule von 1722, eine von ehemals insgesamt 240 Reitschulen, die König Frederik IV. in den 12 Reiterdistrikten des Landes einrichten ließ.



Vemmetofte Route



Rødvig got its first pier in 1843 and since that time the harbours have been expanded many times. The town used to have several companies associated with the cliff, such as those sorting and shipping flint pebbles and a cement factory.

Stevns became known as a tourist attraction after the writing of the play "Elverhøj" (Elven Hill) in 1828 by J.L. Heiberg and with a musical score by F. Kuhlau. The plot is built around legends of the Elven king of Stevns.

From the end of the 1800s, Rødvig was a stop on a steam ship route going south from Copenhagen and boats of tourists also came here from Copenhagen. The tourism industry was developed, and besides Rødvig Kro (Rødvig Inn) (built in 1844), the fishermen would also rent their houses out and in that way guesthouses were gradually established.

In Fællesskov (1), up until the 1970s, they were digging up flint pebbles used in cement mills and elsewhere.

At Kobbelskov (2) during the spring there is a strong scent of onion when the entire forest floor is covered with ramsoms.

Højstrup Hovedgård (3) has been around since the 1300s, and since 1735 it has been a farm owned by Vemmetofte Cloister. The current main residential building

was built between 1866-68. It became famous in Denmark through the play "Elverhøj".

Lund (4) is an old farming and fishing village, where a lot of farms are still located along the old village street. One can still see some of the old sheds at the harbour.

Vemmetofte Cloister (5) is first mentioned in the 1300s, and in 1735 the Vemmetofte Cloister for Noblemen's Daughters was founded. The main building is in the baroque style and has four wings. In 1976, the charter was changed, and the main building was converted into apartments. There is public access to the large park with linden tree avenues, pavilions and bridges.

www.vemmetofte.dk

Following this, the route proceeds through small villages which are dotted across the landscape of Stevns.

Lille Heddinge (6) is a typical old Danish village. Across from the church, you will see a riding school from 1722. It is one of 240 similar riding schools that King Frederik IV established in the country's 12 riding districts.



TURFORSLAG 4 · TOURENVORSCHLÄGE 4 · TOUR SUGGESTIONS 4

Rødvig · Højerup · Holtug · Gjorslev · Magleby · Klippinge · Store Heddinge · Lille Heddinge

Klinteruten



På vej ud af Rødvig passerer en kopi af en flinteovn (1), som blev brugt til forarbejdning af flint til glasur i porcelænsproduktion.

I Boesdal Kalkbrud (2) blev der tidligere brydning af kalk og den store kegleformede tyding blev brugt til oplagring.

Stevnsfortet (3) var under den kolde krig en brik i Natos og Danmarks forsvar. I dag kan man på guidede rundture opleve det atomsikre fort på installationer i de 1,7 km lange gange 18 m under jorden.

www.kalklandet.dk

I Højerup (4) er der adgang til Stevns Klint, som er optaget på UNESCOs verdensarvsliste. På kanten af klinten ligger den gamle Højerup Kirke, hvis kor faldt i havet i 1928. Østsjællands Museum har bl.a. en udstilling om et dramatisk kapitel i jordens historie. Mellem klintens kridt og kalk ligger et tyndt lag Fiskeleer, der vidner om dengang en asteroide ramte jorden for 66 mio. år siden og førte til, at dinosaurerne og halvdelen af alt liv uddøde.

Og i klinten et stenkast syd for Højerup Kirke har Elverkongen en hule fuld af guldskatte og med en tunnel til hans hemmelige rum i Sankt Katharina kirke i Store Heddinge!

41 m over havets overflade troner det 27 m høje Stevns Fyr (5). Både fyret fra 1878 og fyrmesterboligen med det første fyr fra 1818, er årbent og har skiftende udstillinger.

Flagbanken (6) - et gammelt koldkrigsanlæg, er i dag et rekreativt område på trækfuglens rute. Shelter, bålplads og lille geo-udstilling.

www.kalklandet.dk

Højt Kridtbrud (7) - engang Stevns største arbejdsplads - er i dag et rekreativt område. I vandhullet lever stor og lille vandsalamander (begge fredede). Adgang til kysten.

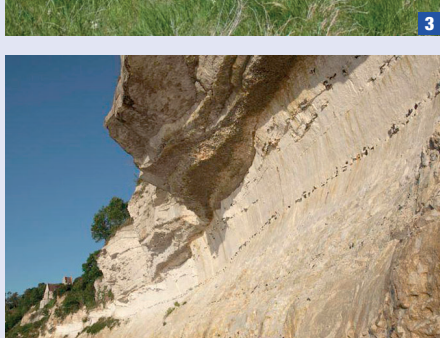
www.kalklandet.dk

Gjorslev Gods (8), der er Danmarks eneste beboede middelalderslot, er bygget af kridtsten fra Stevns Klint. Adgang til parken.

www.gjorslev.dk

Købstenen Store Heddinge og Sankt Katharina Kirke (9) stammer fra 1200-tallet. Elverkongen har et hemmeligt kammer i kirken og her fra forsvarer han sit rige.

Tinghuset på Nytorv er fra 1838 og opført af J. H. Koch. Det har fungeret både som rådhus, tinghus og arresthus. Renoveret 2011-13.



Die Klippen-Route



Nördlich der Marina kommen Sie an einen Nachbau von Brennofens (1) vorbei. Dieser wurde früher bei der Porzellanherstellung für die Verarbeitung von Feuerstein für die Glasur genutzt.

Im Kalkbruch von Boesdal (2) wurde früher Kalk abgebaut und das große pyramidal Gebäude wurde als Lagerbau genutzt.

Die Festung von Stevns (3) war während des kalten Krieges ein wichtiger Bestandteil der Verteidigung der Nato und Dänemarks. Heute kann man auf einer geführten Tour die atomischen Anlagen der Festung in dem 1,7 km langen Gang, der sich 18 m unter der Erde befindet, besichtigen.

Bei Højerup (4) befindet sich ein Zugang zu den Klippen von Stevns (Stevns Klints), die auf der UNESCO-Welterbeliste stehen. Das Østsjællands Museum beherrscht u.a. eine Ausstellung über ein dramatisches Kapitel der Erdgeschichte. Zwischen Kreide und Kalk liegt eine dünne Schicht des sog. Fischeleers, die von der Zeit zeugt, als vor 66 Mio. Jahren ein Asteroid die Erde traf, was dazu geführt hat, dass die Dinosaurier gemeinsam mit der Hälfte der Pflanzenwelt ausstarben. An den Klippen befindet sich die alte Kirche von Højerup, deren Chor 1928 ins Meer gestürzt ist.

In den Klippen hat der Elfenkönig, nur einen Steinwurf südlich der Kirche von Højerup entfernt, eine Höhle mit einem Goldschatz und mit einem Tunnel, der zu seinem geheimen Raum in der Kirche St. Katharina in Store Heddinge führt!

dinge führt! 41 m über der Meeresoberfläche thront der 27 m hohe Leuchtturm von Stevns (5). Sowohl der Leuchtturm von 1878 als auch das Haus des Leuchtturmwärters mit dem ersten Leuchtturm von 1818 sind für die Öffentlichkeit zugänglich und beherbergen wechselnde Ausstellungen.

Flagbanken (6) - eine alte Verteidigungsanlage aus dem Kalten Krieg - ist heute ein Erholungsgebiet auf der Route der Zugvögel. Schutzhütten, Feuerplätze und eine kleine Geo-Ausstellung.

Der Kreidebruch von Stevns (7) - früher der größte Arbeitgeber von Stevns - ist heute ein Erholungsgebiet. Im Wasserloch leben große und kleine Salamander (beide Arten stehen unter Naturschutz). Von hier haben Sie Zugang zur Küste.

www.kalklandet.dk

Gjorslev Gods (8), das einzige heute bewohnte Mittelalterschlösschen Dänemarks, wurde aus Kalkstein aus dem 12. Jahrhundert von Stevns erbaut. Der Zugang zum Park erfolgt über die Süseite.

www.gjorslev.dk

Die Kaufmannsstadt Store Heddinge und die St. Katharina Kirche (9) stammen aus dem 13. Jahrhundert. In der achteckigen Kirche hat der Elfenkönig einen geheimen Raum und von hier verteidigt er sein Reich.

Das Gericht am Nytorv stammt aus dem Jahr 1838 und wurde von J.H. Koch erbaut. Es hat als Rathaus, Gericht und Gefängnis gedient. Renoviert in 2011-13.

The Cliff Route



North of the marina, you will pass a copy of a flint oven (1) that was previously used for preparing flint used in porcelain production.

In Boesdal Limestone Quarry (2) they used to process limestone, and the large pyramidal shaped building was used for storage.

During the Cold War, Stevns Fort (3) was a part of Denmark's and NATO's defensive network. Today, you can take guided tours and get a good look at the nuclear-proof fort's installations along the 1.7 km of corridors dug 18 m underground.

In Højerup (4) there is access to Stevns Klint, which is a UNESCO World Heritage Site. Østsjællands Museum (the Museum of Eastern Zealand) has, among others, an exhibit about a dramatic chapter in Earth's history. Between the chalk and the limestone there is a thin layer of Fish Clay which is evidence of a time when an asteroid hit the planet 66 million years ago, leading to the demise of the dinosaurs along with around half of all life on the planet. On the edge of the cliff lies Højerup Old Church, where the chancel fell into the sea in 1928.

Also, in the cliffs - a stone's throw south of the church - the Elven king has a cave full of treasures of gold and with a tunnel leading to his secret room in St. Catherine's church in Store Heddinge!

41 m above sea level you will find the towering 27 m tall Stevns lighthouse (5). Both the lighthouse from 1878 and the lighthouse keeper's residence with the original various exhibitions.

Flagbanks (6), an old Cold War installation, is today a recreational area on the route of the migratory birds. Shelter, camp fire and a small geo-exhibit.

Højt Kridt Quarry (7) - once the largest employer in Stevns - is today a recreational area. The water hole is home to both large and small salamanders (both of them a protected species). Access to the coast.

www.kalklandet.dk

The Gjorslev Estate (8), which is one of Denmark's only inhabited medieval castles, is constructed of limestone from Stevns Klint. Access to the park.

www.gjorslev.dk

The trading city Store Heddinge and St. Catherine's Church (9) both date back to the 1200s. The Elven king has a secret chamber in the octagonal church, and it is from here that he defends his realm.

The courthouse at Nytorv dates back to 1838 and was built by J. H. Koch. It has been used as a town hall, courthouse and prison. Renovated in 2011-13.

